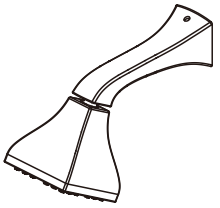
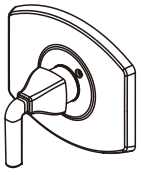
GLACIER BAY®

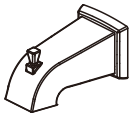
SINGLE HANDLE TUB & SHOWER
Model 873-6204 873-6201 873-6216

TINA Y DUCHA DE UNA SOLA LLAVE
Modelo 873-6204 873-6201 873-6216

ROBINET À UNE POIGNÉE POUR BAIGNOIRE ET DOUCHE
Modèles 873-6204 873-6201 873-6216







English

HELP LINE
If you need installation assistance, replacement parts, or have questions regarding our warranty, please call our Product Consultants at:
1-877-580-5682

CAUTION-TIPS FOR REMOVAL OF OLD FAUCET:
Always turn off water supply before removing existing faucet or replacing any part of the faucet. Open the faucet handle to relieve water pressure and ensure that water is completely shut off.

CARE INSTRUCTIONS:
To preserve the finish of your faucet, apply non-abrasive wax. Any cleaners should be rinsed off immediately. Do not use abrasive cleaners on the faucet.

Español

LÍNEA DE AYUDA
Si necesitas asistencia para la instalación, piezas de repuesto o tienes preguntas sobre nuestra garantía, llama a nuestros Asesores de Producto al:
1-877-580-5682

PRECAUCIÓN – CONSEJOS PARA REMOVER EL GRIFO VIEJO:
Cierra siempre el suministro de agua antes de remover un grifo existente o reemplazar alguna parte del mismo. Abre la llave del grifo para aliviar la presión de agua y asegúrate de que la entrada de agua está cerrada por completo.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO:
Para preservar el acabado de tu grifo, usa solamente cera no abrasiva. Cualquier producto de limpieza debe ser enjuagado inmediatamente. No uses limpiadores abrasivos en el grifo.

Français

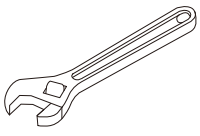
SERVICE À LA CLIENTÈLE
Pour obtenir de l'aide pour l'installation, le replacement de pièces ou pour toute question concemant notre garantie, appeler un de nos spécialistes des produits:
1-877-580-5682

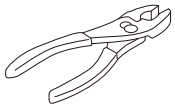
ATTENTION-SUGGESTIONS POUR ENLEVER L'ANCIEN ROBIENT:
Toujours couper l'alimentation en eau avant d'enlever ou de démonter le robinet. Ouvrir le robinet pour libérer la pression d'eau et pour s'assurer que l'alimentation en eau a bien été coupée.

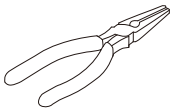
DIRECTIVES D'ENTRETIEN:
Pour préserver le fini des pièces métalliques du robinet, appliquer une cire non abrasive comme une cire à votiure. Rincer immédiatement le robinet aprés l'avoir nettoyé avec un agent nettoyant. Ne pas nettoyer le robinet avec un produit abrasif.

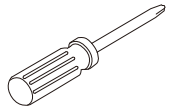
You may need/*Pudieras necesitar/*
Articles dont vous pouvez avoir besoin

Goggles
Anteojos Protectores
Lunettes de sécurité

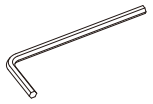

Wrench
Llave
Clé ajustable


Standard Pliers
Alicates Estándar
Pinces standard

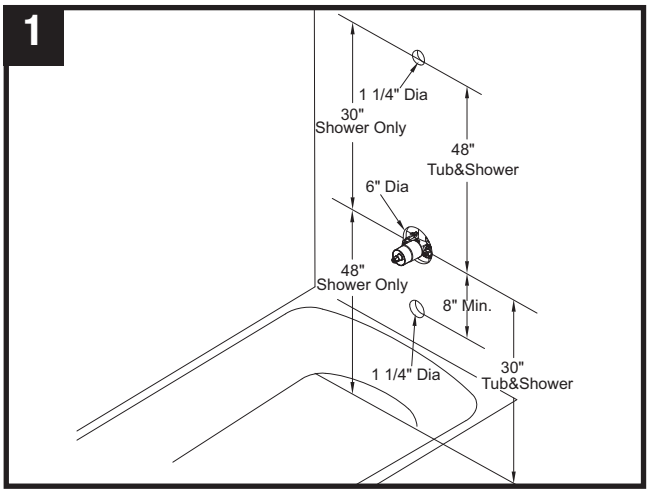

Needlenose Pliers
Pinzas de Punta Larga
Pinces à bec effilé


Phillips Head Screwdrivers
Destornillador Phillips
Tournevis cruciforme

Sealant Tape
Cinta Selladora
Ruban d'étanchéité


2.5mm/3.2mm Hex Allen Wrench (Included)
2.5mm/3.2mm Hex Llave Allen (Incluido)
2.5mm/3.2mm Hex Clé hexagonale (Comprise)

1



SHUT OFF WATER SUPPLY.

Verify that the hole sizes and positions of holes in the wall are correct.
Recommended component measurements.

A. **Shower and / or spout outlet hole: 1-1/4" diameter.**
B. **Valve access hole: 6" diameter.**
C. **Recommended valve depth to finished wall: 2" min. to 2-1/2"max.**
Be sure that the black template plate's surface is flush with the finished exterior surface of the wall. Be sure to position the valve body correctly in wall. "UP" marking up. The 8" Minimum from the valve body to the tub spout is required for proper operation.

CIERRA EL SUMINISTRO DE AGUA

Verifica que el tamaño y la posición de los orificios en la pared sean correctos.
Medidas recomendadas de los componentes

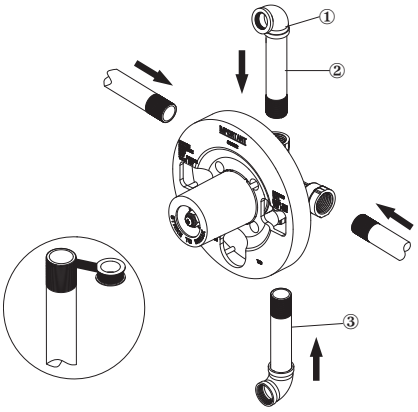
A. Orificio de salida de la ducha y / o el caño:1-1/4" de diámetro.
B. Orificio de acceso de la válvula:6" de diámetro.
C. Profundidad recomendada de la válvula a la pared acabada:mínimo 2", máximo 2-1/2".
Asegúrate de que la superficie de la placa negra está al ras del acabado exterior de la pared.El lado marcado "UP" debe ir hacia arriba.Para un funcionamiento adecuado se requiere un mínimo de 8" desde el cuerpo de la válvula hasta el caño de la tina.

COUPEZ L'ALIMENTATION EN EAU.

Vérifiez que la taille des trous et leur position dans le mur sont correctes.
Dimensions recommandées.

A. Trou du tuyau de sortie de baignoire ou de douche: 3,18 cm de diamètre.
B. Orifice d'accès du robinet : 15,24 cm de diamètre.
C. Profondeur recommandée entre la valve et le mur fini: 5,08 cm min. à 6,35 cm max. (2 po à 2 1/2po).
Assurez-vous que la surface de la plaque de gabarit noire est de niveau avec le revêtement du mur. Posez correctement le corps du robinet au mur.
L'inscription « UP » (haut) doit être orientée vers le haut et le corps du robinet doit être à une distance minimale de 20,32 cm du bec de baignoire.

2A



SUPPLY CONNECTION LAYOUT

Wrap plumber's tape around pipe threads in a clockwise direction. Connect water supplies to left (hot) and right (cold) valve body inlets. Connect shower outlet pipe (2) and tub outlet pipe (3) to valve body. Connect Pipe Elbow (1) (not included) to the end of the pipe.

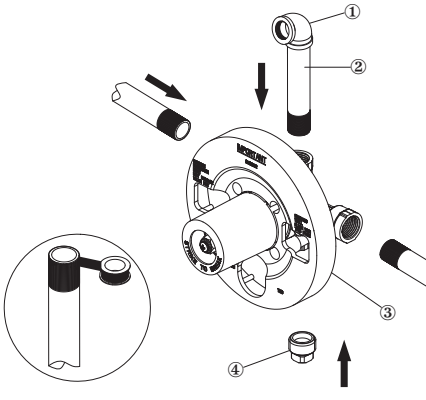
DISTRIBUCIÓN DE LAS CONEXIONES DE SUMINISTRO

Coloca cinta de plomería alrededor de las roscas de la tubería en dirección de las manillas del reloj.Conecta las líneas de suministro de la izquierda (caliente) y la derecha (fría) en las entradas de la válvula.Conecta la tubería de salida de la ducha (2) y la tubería de salida de la tina (3) a la válvula.Conecta el Codo (1) (no se incluye) al extremo de la tubería.

DISPOSITION DU RACCORD D'ALIMENTATION

Enveloppez le filetage du tuyau avec du ruban d'étanchéité en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Raccordez les conduites d'alimentation en eau chaude (gauche) et en eau froide (droite) aux orifices d'entrée du corps du robinet. Raccordez le tuyau de sortie de la douche (2) et le tuyau de sortie de la baignoire (3) au corps du robinet. Raccordez le coude de tuyau (1) (non compris) à l'extrémité du tuyau.

2B



SHOWER ONLY SUPPLY CONNECTION LAYOUT

Wrap plumber's tape around pipe threads in a clockwise direction.
Connect water supplies to left (hot) and right (cold) valve body inlets.
Connect Shower Outlet Pipe (2) to valve body. Plug bottom outlet (3) with plug (4).
Connect Pipe Elbow (1) (not included) to the end of the pipe.

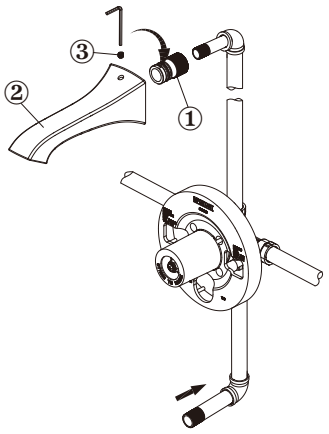
DISTRIBUCIÓN DE LA CONEXIÓN DE SUMINISTRO SÓLO DE LA DUCHA

Coloca cinta de plomería alrededor de las roscas de la tubería en dirección de las manillas del reloj.Conecta las líneas de suministro de la izquierda (caliente) y la derecha (fría) en las entradas de la válvula.Conecta la tubería de salida de la ducha (2) al cuerpo de la válvula.Enrosca el tapón (4) en la salida inferior (3).Conecta el Codo (1) (no se incluye) al extremo de la tubería.

DISPOSITION DU RACCORD D'ALIMENTATION POUR DOUCHE

Enveloppez le filetage du tuyau avec du ruban d'étanchéité en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Raccordez les conduites d'alimentation en eau chaude (gauche) et en eau froide (droite) aux orifices d'entrée du corps du robinet. Raccordez le tuyau de sortie de la douche (2) au corps du robinet. Bouchez l'orifice de sortie inférieur (3) à l'aide de l'obturateur (4). Raccordez le coude de tuyau (1) (non compris) à l'extrémité du tuyau.

3



FOR SHOWER ARM INSTALLATION.

Screw connector (1) into pipe inside the wall. Insert shower arm (2) into the connector (1) and tighten set screw (3) with Allen wrench (Hex: 3.2mm) provided.

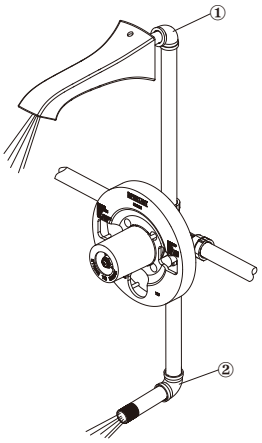
INSTALACIÓN DEL BRAZO DE LA DUCHA.

Atornilla el conector (1) a la tubería dentro de la pared.Inserta el brazo de la ducha (2) en la válvula y aprieta el tornillo de fijación (3), usando la llave Allen (Hex: 3.2mm) proporcionada.

INSTALLATION DU BRAS DE DOUCHE

Visser le connecteur (1) dans le tuyau, dans le mur. Insérer le bras de douche (2) dans le connecteur (1), et serrer la vis de pression (3) à l'aide de la clé hexagonale (Hex: 3.2mm) fournie.

4



FLUSHING

For Tub and Shower Combinations:

Turn on Hot and Cold water supply lines allowing water to flow from tub spout outlet (2) until all foreign matter has cleared the line.

For Shower Only Combinations:

Turn on Hot and Cold water supply lines allowing water to flow from shower outlet (1) until all foreign matter has cleared the line. Pressure must be approximately equal on both Hot and Cold sides for valve to function properly.

PURGADO

Para combinaciones de tina y ducha:

Abre las líneas de suministro de agua fría caliente y deja que el agua salga por el caño de la tina (2) hasta que todos los desechos sean expulsados.

Para combinaciones de ducha solamente:

Abre las líneas de suministro de agua fría caliente y deja que el agua salga por el caño de la ducha (1) hasta que expulse todos los desechos.Para que la válvula funcione correctamente la presión del agua debe ser la misma en la salida del agua caliente y en la salida del agua fría.

ÉVACUATION

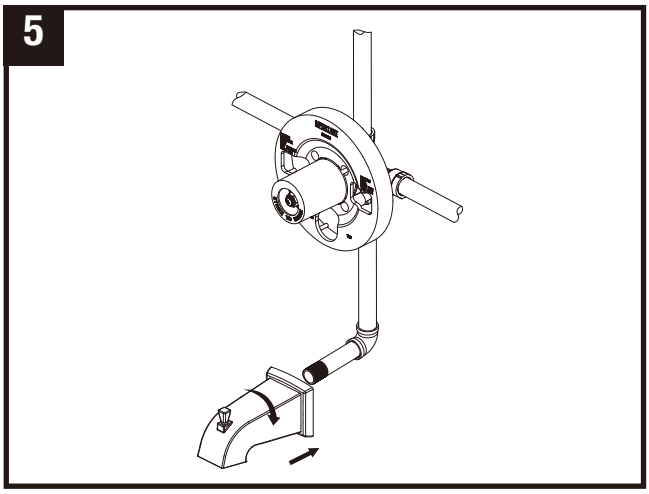
Pour l'installation du bec de baignoire et du bras de douche :

Ouvrez l'alimentation en eau chaude et en eau froide pour faire circuler de l'eau dans la sortie du bec de la baignoire (2) jusqu'à ce que tout corps étranger soit éliminé de la canalisation.

Pour l'installation du bras de douche seulement :

Ouvrez l'alimentation en eau chaude et en eau froide pour faire circuler de l'eau dans la sortie du bec de la douche (1) jusqu'à ce que tout corps étranger soit éliminé de la canalisation. Pour que le robinet fonctionne correctement, la pression doit être environ la même des deux côtés.

5



FOR TUB SPOUT INSTALLATION

Install tub spout. Thread spout onto threaded connection clockwise until the spout becomes flush with the finished wall.

Thread sealant may be required depending on your installation method. All thread sealants may be found at your local hardware store.

INSTALACIÓN DEL CAÑO DE LA TINA

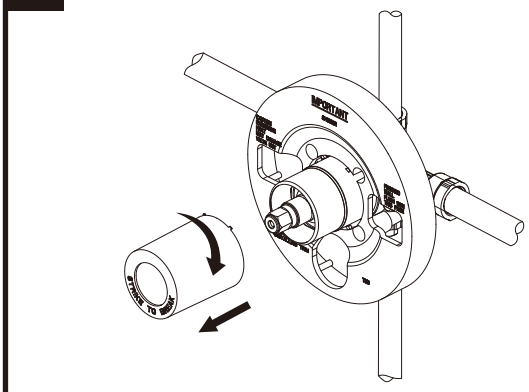
Instalar el caño de la tina.Enrosca el caño en la conexión enroscada, girando en el sentido de las manecillas del reloj hasta que el caño quede al ras de la pared acabada.

Pudieras necesitar sellador de rosca de acuerdo con el método de instalación. Los selladores de rosca se pueden encontrar en tu ferretería local.

INSTALLATION DU BEC DE BAIGNOIRE

Posez le bec de baignoire (I). Vissez le bec au raccord fileté en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit de niveau avec le revêtement du mur. Selon la méthode d'installation utilisée, de la pâte d'étanchéité pour joints filetés peut s'avérer nécessaire. Vous pouvez vous en procurer dans votre quincaillerie locale.

6

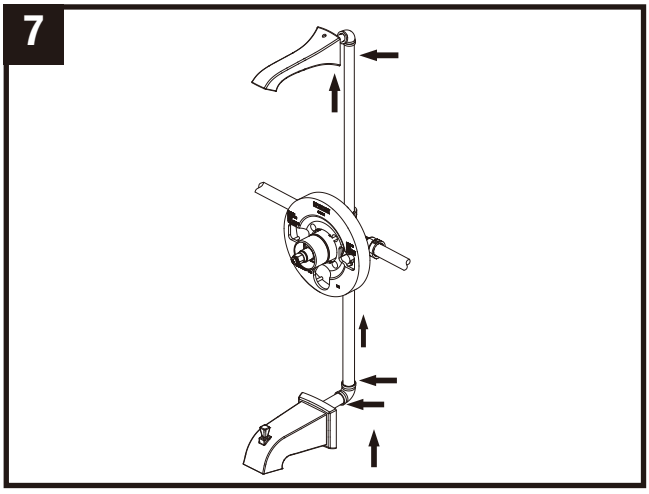


Before installing escutcheon, remove the plastic cap from plaster guard by twisting cap in a clockwise direction. Remove the screw from the inverter.

Antes de instalar una placa decorativa, retira la tapa del protector de yeso con giros de izquierda a derecha.Saca el tornillo del invertidor.

Avant d'installer l'applique, retirez le capuchon en plastique du prot%ge-pl&tre en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
Retirez la vis de l'inverseur.

7

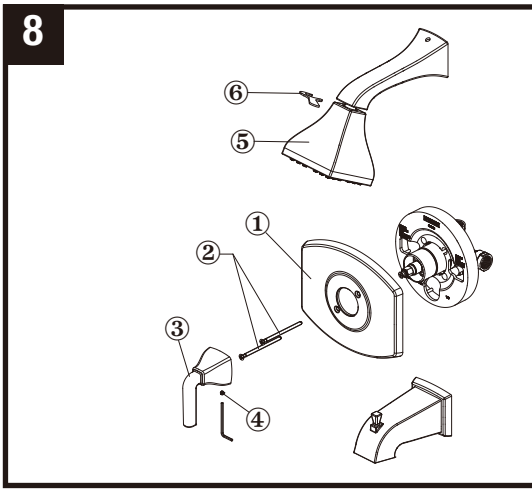


Place handle on valve stem and turn handle to full on mixed position.
Turn on hot and cold water lines to full open for one minute each.
Check for leakage. Shut off water at faucet. Remove the handle.

Coloca la llave en la base de la válvula y gira la llave hasta la position de combinado completo.Abre completamente las líneas de suministro de agua caliente y fría durante un minuto.Revisa si hay fugas.Cierra la llave del agua en el grifo.Saca la llave.

Posez la poignée sur la tige du robinet et tournez-la en position centrale. Ouvrez les robinets d'eau chaude et d'eau froide pendant une minute chacun. Vérifiez s'il y a des fuites. Fermez l'alimentation en eau. Retirez la poignée.

8

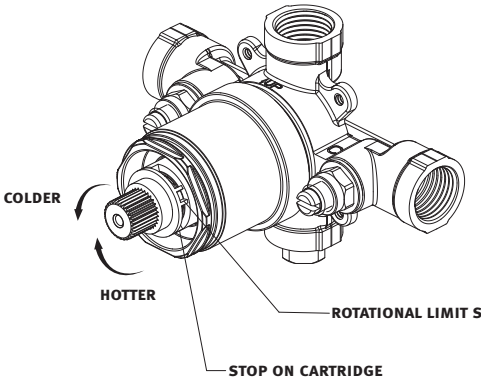


Install escutcheon (1) onto valve and then insert screws (2) to attach to valve body. Place handle assembly (3) onto the valve and tighten set screw (4) with Allen wrench (Hex: 2.5 mm) provided. Use wrench (6) to attach shower head (5) to shower arm.

Instala la placa decorativa (1) en la válvula e inserta los tornillos (2) para asegurar la placa al cuerpo de la válvula. Coloca el ensamblaje de la manija (3) en la válvula y aprieta el tornillo de fijación (4), usando la llave Allen (Hex: 2.5 mm) proporcionada. Usa una llave (6) para fijar el cabezal de ducha (5) al brazo de la ducha.

Placer la rosace (1) sur le robinet, et insérer les vis (2) pour la fixer au corps du robinet. Monter la manette (3) sur le robinet, et serrer la vis de pression (4) à l'aide de la clé hexagonale (Hex: 2.5 mm) fournie. Usa una llave (6) para fijar el cabezal de ducha (5) al brazo de la ducha.

9



ADJUSTING WATER TEMPERATURE

Turn on water so that cold water is as cold as it will get and hot water is as hot as it will get. Remove the Rotational Limit Stop from the valve by sliding it off the stem. Place handle back on stem and rotate fully counterclockwise to the hottest position. Place a thermometer in a plastic tumbler and hold in the water stream. If the water temperature is above 120°F, the Rotational Limit Stop must be rotated counterclockwise to decrease temperature. Reinstall the stop by sliding it back on to the stem before reinstalling the handle.

MAKE SURE COLD WATER FLOWS FROM THE VALVE FIRST.

MAKE SURE WATER (AT THE HOTTEST FLOW) DOES NOT EXCEED THE TEMPERATURE LIMIT ALLOWED BY YOUR PLUMBING CODES (120°F OR 110°F).

AJUSTAR LA TEMPERATURA DEL AGUA

Abre la llave del agua, de modo que el agua fría salga lo más fría posible y la caliente lo más caliente posible.Extrae el tope del giro de la válvula de la base, deslizándolo por el vástago hacia afuera.Coloca la llave en la base y rótala completamente hacia la izquierda hasta la posición de agua más caliente.Inserta un termómetro en un vaso plástico y coloca el vaso debajo del chorro de agua.Si la temperatura sobrepasa los 120°, el tope de giro debe rotarse contrario a las manecillas del reloj para bajar la temperatura.Para volver a colocar el tope, deslízalo hacia la base antes de colocar la manija.

CERCIÓRATE DE QUE EL AGUA FRÍA SALE PRIMERO POR LA VÁLVULA.

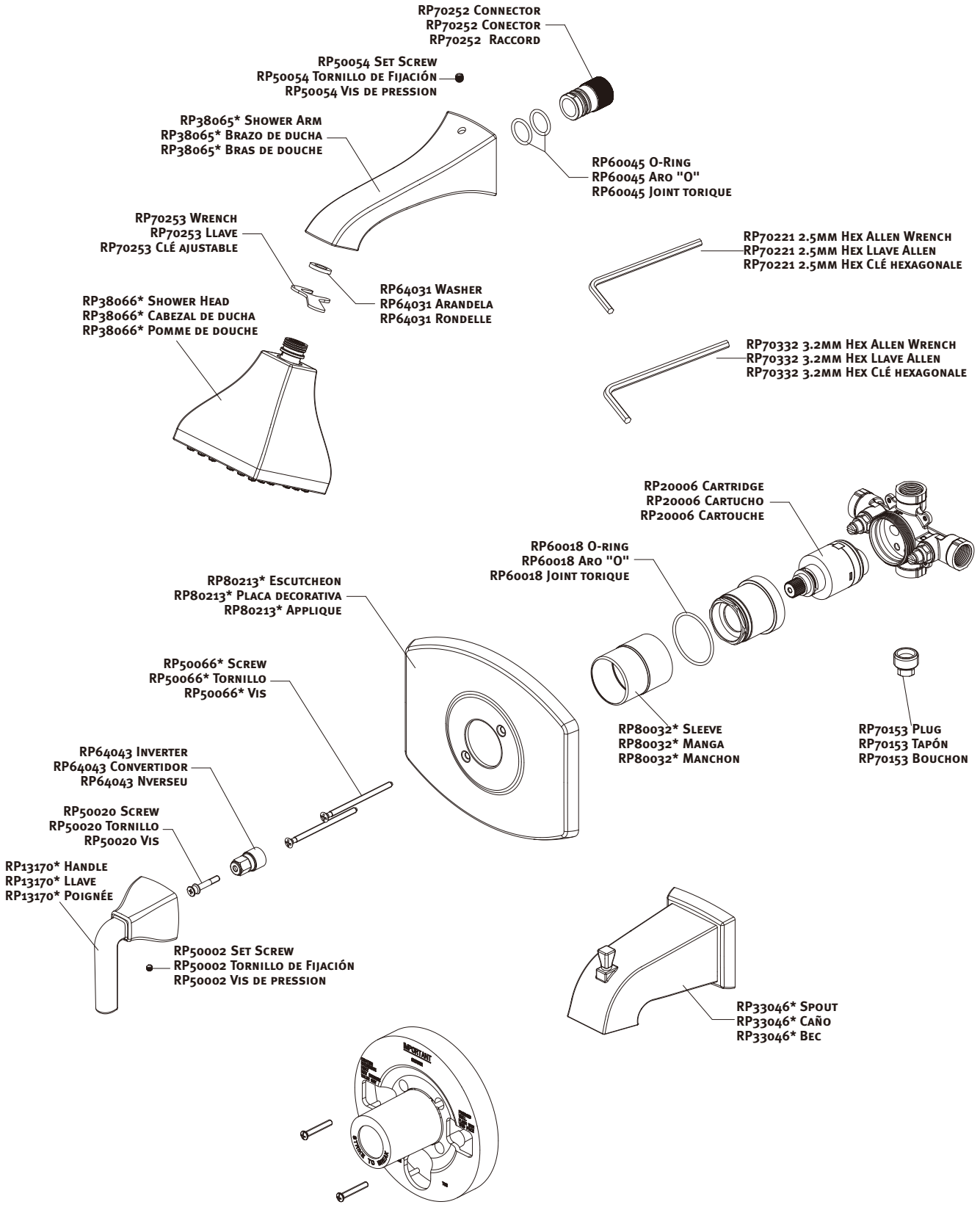
NO PERMITAS QUE EL AGUA (EN SU PUNTO MÁS CALIENTE) EXCEDA LA TEMPERATURA LÍMITE PERMITIDA POR TUS CÓDIGOS DE PLOMERÍA (120°F ó 110°F).

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DE L'EAU

Ouvrez l'alimentation en eau à ses températures minimale et maximale. Retirez le limitateur de rotation du robinet en le glissant le long de la tige. Replacez la poignée sur la tige et tournez-la dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la température maximale. Placez un thermomètre dans un gobelet en plastique et tenez-le sous le jet d'eau. Si la température de l'eau est supérieure à 49 °C, tournez le limiteur de rotation dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour réduire la température. Replacez le limitateur en le glissant sur la tige avant de réinstaller la poignée.

ASSUREZ-VOUS QUE C'EST D'ABORD DE L'EAU FROIDE QUI COULE ET QUE. LA TEMPÉRATURE DE L'EAU NE DÉPASSE PAS LA LIMITE PERMISE PAR LES CODES DE PLOMBERIE (49 OU 43 °C).

* Specify Finish
Especifíque el Acabado
Précisez le Fini



Glacier Bay Faucets-Limited Lifetime Warranty

Glacier Bay Faucets products are manufactured under the highest standards of quality and workmanship. Glacier Bay Faucets warrants to the original purchaser that this faucet will be leak and drip free during normal domestic use. If this faucet should ever develop a leak or drip Glacier Bay Faucets will free of charge provide the parts necessary to put the faucet back in good working condition. Glacier Bay Faucets warrants to the original purchaser, that the spray will be free from defects in material and workmanship for one (1) year from date of purchase. A replacement for any defective part will be supplied free of charge for installation by the purchaser. Defects or damage caused by use of other than authorized parts are not covered by this warranty. This warranty shall be effective from date of purchase as shown on purchaser's receipt. Some states do not allow limitations on how long a warranty lasts, so the above limitation may not apply to you. This warranty is valid for the original purchaser only and excludes industrial, commercial, or business use of the product, product misuse, product damage due to installation error, whether performed by a contractor, service company, or yourself. Glacier Bay Faucets will not be responsible for labor charges or for damage incurred during installation, repair or replacement, nor for incidental or consequential damages. Some states, provinces and nations do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above exclusions or limitations may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights that may vary from state to state, province to province, and nation to nation. Glacier Bay Faucets will advise you of the procedure to follow in making warranty claims. Simply write to Glacier Bay Faucets at the address below. Explain the defect and include proof of purchase and your name, address and telephone number or you can also call us at 1-877-580-5682.

U.S.A. Glacier Bay Faucets
2455 Paces Ferry Road, N.W.
Atlanta, GA 30339-4024

Canada Glacier Bay Faucets & Sanitaryware
900-1 Concorde Gate
Toronto, ON M3C 4H9

YOW Your Other Warehouse,LLC
12100 Little Cayman Dr.
Baton Rouge,LA 70809

GRIFOS GLACIER BAY-Garantía Limitada por Vida

Los productos de Grifos Glacier Bay están fabricados bajo las normas más altas de calidad y manufactura. Glacier Bay Faucets garantiza al comprador original que este grifo estará libre de goteos y fugas durante el uso doméstico normal. En el caso de que este grifo llegase a tener goteos o fugas, Glacier Bay Faucets le proveerá sin cargo alguno los repuestos necesarios para restablecer el funcionamiento adecuado del grifo. Glacier Bay Faucets garantiza al comprador original que el rociador estará libre de defectos de material y manufactura por un año desde la fecha de compra. Un repuesto de cualquier componente defectuoso será provisto sin cargo para su instalación por parte del comprador. Defectos o daños causados por el uso de repuestos no autorizados no están cubiertos por esta garantía. Esta garantía será efectiva a partir de la fecha de compra que aparece en el recibo de compra. Algunos estados no permiten limitaciones en la duración de la garantía, por ello la limitación anterior puede no afectarle. Esta garantía es válida solamente para el comprador original y excluye usos industriales, comerciales o institucionales del producto, uso inadecuado del producto, daño al producto debido a errores de instalación, ya sean efectuados por un plomero, una compañía de servicios o usted mismo. Glacier Bay Faucets no será responsable por gastos de mano de obra o daños incurridos durante la instalación, reparación o reemplazo, ni por daños incidentales o consecuentes. Algunos estados, provincias y naciones no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por ello las exclusiones o limitaciones previamente enunciadas pueden no serle aplicables. Esta garantía le confiere derechos legales específicos y puede que tenga otros derechos que pueden variar de estado a estado, provincia a provincia, y nación a nación. Glacier Bay Faucets le informará del trámite a seguir para hacer reclamos bajo garantía. Escriba a Glacier Bay Faucets a la dirección abajo mencionada. Explique el defecto e incluya el recibo de compra y su nombre, dirección y teléfono. O puede también llamar a 1-877-580-5682.

U.S.A. *Glacier Bay Faucets*
2455 Paces Ferry Road, N.W.
Atlanta, GA 30339-4024

Canada *Glacier Bay Faucets & Sanitaryware*
900-1 Concorde Gate
Toronto, ON M3C 4H9

Yow *Your Other Warehouse,LLC*
12100 Little Cayman Dr.
Baton Rouge,LA 70809

ROBINETS GLACIER BAY-Garantie Limitée à vie

Les produits de la société Glacier Bay Faucets & Sanitaryware sont fabriqués dans le respect des normes de qualité les plus strictes. La société Glacier Bay Faucets & Sanitaryware garantit à l'acheteur d'origine que ce robinet ne fuira pas et ne gouttera pas lors d'une utilisation normale domestique. Si ce robinet fuit ou goutte, la société Glacier Bay Faucets & Sanitaryware fournira gratuitement les pièces permettant de le remettre en état de fonctionnement correct. La société Glacier Bay Faucets & Sanitaryware garantit à l'acheteur d'origine que le diffuseur sera exempt de défaut de matière et de vice de fabrication pendant un (1) an après l'achat. Pour toute pièce défectueuse, une pièce de rechange gratuite sera fournie à l'acheteur pour installation par l'acheteur. La présente garantie ne couvre pas les défectuosités ou dommages provoqués par des pièces non homologuées. La présente garantie entre en vigueur à dater du jour de l'achat, tel qu'il est identifié par le reçu de l'acheteur. Aux États-Unis,certains États ne permettant pas de limiter la durée de garantie, les limitations ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. La présente garantie n'est valide que pour l'acheteur d'origine et ne couvre pas une utilisation dans un cadre industriel ou commercial, ou en entreprise. La présente garantie ne couvre pas non plus ni l'utilisation abusive ni l'installation fautive, que celle-ci ait été effectuée par un entrepreneur, une société de service ou l'acheteur lui-même. La société Glacier Bay Faucets & Sanitaryware décline toute responsabilité pour les frais de main-d'œuvre, pour tout dommage survenu pendant une installation,une réparation ou un remplacement,ainsi que pour tout dommage indirect ou accessoire. Certains États, provinces et nations ne permettant pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou accessoires, les exclusions et limitations cidessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. La présente garanatie vous donne des droits juridiques spécifiques. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient d'État à État, de province à province et de nation à nation. La société Glacier Bay Faucets & Sanitaryware vous informera des étapes à suivre pour faire une demande au titre de la garantie. Il vous suffit d'écrire à la société Glacier Bay Faucets & Sanitaryware à l'adresse ci-dessous. Expliquez la nature du défaut, joignez votre preuve d'achat, et indiquez votre nom, votre adresse et votre numéro de téléphone. Vous pouvez également nous appeler en composant le 1-877-580-5682.

U.S.A. *Glacier Bay Faucets*
2455 Paces Ferry Road, N.W.
Atlanta, GA 30339-4024

Canada *Glacier Bay Faucets & Sanitaryware*
900-1 Concorde Gate
Toronto, ON M3C 4H9

Yow *Your Other Warehouse,LLC*
12100 Little Cayman Dr.
Baton Rouge,LA 70809